№ 102. Treschdeen, 23. dezembrî. 1909.

Makfà,
Jelgawâ sanemot:
par gadu . . . 2 rub. 20 kap.
par 1/2 gadu . 1 „ 20 „
par 1/4 gadu . — „ 60 „

Par adreses pahrmainu jamaksà 10 kap.

Telefons № 644.

Latweeschu Awises.

Makfà,
pa pastu peesuhtot:
par gadu . . . 3 rub. — kap.
par 1/2 gadu . 1 „ 60 „
par 1/4 gadu . — „ 90 „

Uf ahrsemèm 4 rub. 50 kap. 2 rub. 30 kap., 1 rub. 20 kap

Isnahk dimreis nedelâ.

Redakzija un ekspedizija:
Jelgawâ, Skrihweru eelâ № 35.

88. gada-gahjums.

Sludinajumi makfà:
par sihku rakstu rindiņu 8 kap., preekschpuse 20 kap.

LATVIEŠU DE PARIZES LATVIEŠU PULCINŠ

Nahkoschais „Latw. Awischu" numurs, Seemswehtku dehl, isnahks zeturtdeen, 24. dezembrî.

„Latweeschu Awises"

ar 1910. gadu usfahks sawu 89. gada gahjumu.

„Latweeschu Awises", kuras jau kalpojuschas daudz paaudsem un tahlu pasihstamas tautâ, ari japrojam strahdâs kristigâ un tautiskâ garâ, un zentisees weizinat muhsu dsimteně un Latweeschu tautâ tizibu, tikumibu un wesseligu tautisku apsinu. — **„Latweeschu Awises"** pasneegs katrâ nodalâ kodoligus rakstus un droschas sinas.

Jau tepat wesselu gadu **„Latweeschu Awises"** nostaigajuschas tagadejâ wadibâ, stingri un noteikti aisstahwedamas weennotal un wisur Latweeschu tautas intreses, tà garigâ, kà laizigâ sinâ, un tahdâ kahrtâ pilnigi atspehkojuschas — pee wadibas mainas — no sinamas puses taunprahtigi ispaustàs baumas, itin kà nu „L. A." wairs nestrahdaschot tautiskâ garâ. — Wesseligâ tautiskâ garâ „L. A." waditas lihds schim un tiks waditas ari joprojam.

„Latw. Awises", kaut gan Jelgawâ isnahkdamas, peegreesis peederigu wehribu ari Widsemes Latweeschu dsihwei, kà it sewischki ari Rigai, kà Latweeschu dsihwes zentram.

„Latweeschu Awises" isnahks lihdsschinejâ weidâ ar peelikumeem — basnizai un skolai, semkopibai un saimneezibai un daikrakstneezibai.

Wiseem muhsu 1910. gada abonenteem gadam beidsotees peesahtisim bezmaksas peelikumu redakzijas isdotu „Mahjsaimneezibas Kalendaru" 1911. gadam, ar daiklliteraturas un sinisku pamahzoschu rakstu nodalam, kà ari dascham ilustrazijam.

„Latweeschu Awises" isnahks tà kà lihds schim 2 reis nedelâ treschdeenâs un sestdeenâs un makfà:

Je gawâ ekspedizijâ sanemot:		Jelgawâ ar peesuht. mahjâ:	
par gadu . .	2 rbl. 20 kap.	par gadu . .	2 rbl. 50 kap.
„ 1/2 gadu .	1 „ 20 „	„ 1/2 gadu .	1 „ 35 „
„ 1/4 „ .	— „ 60 „	„ 1/4 „ .	— „ 70 „

Pa pastu sanemot:
par 1 gadu . . . . 3 rub. — kap.
„ 1/2 gadu . . . 1 „ 60 „
„ 1/4 „ . . . . — „ 90 „

Uf ahrsemem: 4 rub. 50 kap., 2 rub. 30 kap. un 1 rub. 20 kap.

„Latweeschu Awischu" redakzija un ekspedija atrodàs **Jelgawâ, Skrihweru eelâ № 35.** Telefons 644. Pasta kastite № 17.

Atbildigais redaktors **U. Purinsch (Purinu Klaws).**

„Meers wirs semes un zilwekeem labs prahts!"...

Seemas swehtki, jaukakee un dischakee preeku swehtki, ir atkal klahtu! — Miljoneem un miljoneem zilweku, kuri peeder pee kristigas tizibas, ar lihgsmàm gaidam preezajas uf scheem swehtkeem. Tuwu un tahlu, buhdinàs un pilis, sirdis pukst augstak un zehlak apskaidrotâ lihgsmibâ. Jo wiseem tika swehtajâ naktî, kurâ pasaulei augstais Deews peeschkihra winas glahbeju un pestitaju no wiseem grehkeem un grehku stumjam, sludinats meers un muhschiga laimiba. — Jauni un wezi teiz un slawè wisschehligo Deewu, ka Winsch suhtijis Jesu Kristu, lai tos atpestitu tumsibâ un grehkôs grimuscho zilwezi no wisa kauna un sema un to pazeltu dsidrajôs augstumôs, muhscham apskaidrotâ mihlestibâ, kur wisi, itin wisi ir tikai brahli un mahsas, ir tikai weena Tehwa behrni. Laimes smaidi pahrklahj wisu zilweku sejas, eedomojotees atskanam augsto preezes wehsti:

„Meers wirs semes un zilwekeem labs prahts!"

Wiss pasaules trokšnis un naids tad kà uf brihdi aprimst: swehts klusums un meers tad pahrklahj wisu semi. Augstais, dischais swehtwakars tad pee ikkura cegreeschas. — Sposchas swaigsnes spulgo pee debess welwes un pahr mums wiseem nakt swehtâ, klusâ nakts. Pee seemswehtku eglites eedegsees sposchas swezites, lihdsigi spulgajàm swaigsnem pee debess welwes, un eepreezinàs muhsu azis un sirdis. — Schajâ klusajâ, swehtswinigâ brihdî muhsu juhtas pozelsees pee augstâ Pestitaja un muhsu sirdis no jauna schkihstisees un stiprinasees tizibâ, mihlestibâ un ihstâ tikumibâ, un atradìs meeru un laimibu tur, kur muhsu domaschana apstahjas, kur muhsu prahta spehki pagurst.

Tad muhsu sirdis ari eebrebesees sirsnigâ mihlestibâ pret muhsu lihdszilwekeem: wairak kà jebkad muhsu rokas atwehrsees doschanai un muhsu sirdis peedoschanai. — Daudz, aj, koti daudz jau ir to, kureem ruhpju, behdu un wisadu zeeschanu nomahkteem jaraugos pretim dischajeem Seemas swehtkeem. Gan ari dascha sirds launu wahrdu, eenaida, un netaisnibas dselta, sahpês saraujas; daschâ labâ buhdinâ miht truhkums un nabadsiba; dascham labam greuhtajâ dsihwes zihnâ suhk gurt zitkahrt warigee gara spehki. — Scho sahpju un behdu juhru pehz eespehjas klusinat, ir wisu muhsu swehtais peenahkums schajâ augstâ, dischâ brihdî. — Naidam jarimst, jarimst skaudibai un wiseem launumeem, tumscheem dsinekleem, jo:

„Meers wirs semes un zilwekeem labs prahts!"

K. A. Leelkunsa Michaila Nikolajewitscha lihka pahrweschana dsimtenê.

Sewastopolê, 18. dez. No rihta eerodàs no ahrsemem ar kreiseri „Bogatir", kara kugu pawadibâ, Deewa meerâ aisgahjuschâ Leelkunsa Michaila Nikolajewitscha atdsihuschàs meesas. Zeetoksnis, slote un ari rumanu kreiseris „Elisabete" isdarija sehru salutu. „Bogatir" lehnam eebrauza ostâ un apstahjàs jachtas „Standart" preekschâ.

— Pusdeenâ Winu Majestotem Kungam un Keisaram un Kundzei un Keisareenei Aleksandrai Feodorownai labpatikàs no jachtas „Standart" pahreet uf kreiseri „Bogatir", uslikt uf Deewa meerâ aisgahjuschâ Leelkunsa sahrku krustu no dsihweem marmulkstenischeem un buht klaht pee dwehseles aisluhguma, kuru notureja Taurijas bispaps Aleksijs. Pee aisluhguma predalijàs Winu Keisariskàs Augstibas Leelkunsi Nikolajs, Sergejs, Aleksandrs un Georgijs Michailowitschi, Rumanijas karaka preekschstahwis, kas ari uslika wainagu, augstakee waldibas eestahschu preekschstahwji un daschadu kara spehka nodalu un Kaukasu deputazijas. Pehz sehru deewkalpojuma Winu Majestates dewàs uf Zara peestahtni un, atwadinuschees no klahtesoschàm personam, tahlak uf Keisarisko wilzeenu, kur jau atradàs Augstee Behrni. Pulkst. 1 un 15 min. Keisariskais wilzeens aisbrauza uf seemeleem. Ar to paschu wilzeenu aisbrauza swihta.

— Ap pusst. 4 pehz pusdeenas kreisers „Bogatir" ar Leelkunsa Michaila Nikolajewitscha lihki apstahjàs pee Zara peestahtnes, kas bij gresnota sehru tehrpâ. Lihki sanehma garidsneeziba, kara un ziwileestahschu preekschstahwji, Rumanijas karaka preekschstahwis admirals Austaziu un daudz militaru deputaziju. Pehz lihka pahrneschanas sehru wagonâ un wainagu uslikschanas bispaps Aleksijs notureja swinigu dwehseles aisluhgumu. Pee sahrka nostahjàs uf goda wakti nelaika adjutants un to kara spehka nodaku preekschstahwji, kuru preekschneeks nelaikìs bija. Plkst. 6 wakarâ sehru wilzeens dewàs uf seemeleem zeetoksnis un slote salutejo. Nelaika meesas pawada Winu Keisariskàs Augstibas Leelkunsi.

— Galma ministra telegrama: Winu Majestatem lihds ar Augstajeem Behrneem schodeen pehz eskadras sagaidischanas, kas wed Deewa meerâ aisgahjuschâ Leelkunsa Michaila Nikolajewitscha atdsihuschàs meesas, labpatika ar Keisarisko wilzeenu doties no Sewastopoles uf Zarskoje Selo.

Simferopolê, 17. dez. Brauza zauri Keisariskais wilzeens, stazijâ sagaidits no gubernatora un wizegubernatora.

— Plkst. 9 wakarâ eerodàs sehru wilzeens ar nelaika Leelkunsa lihki. Stazijâ bij nostahditi Krimas pulka goda sargi. Musikas orkestrs ispildija „Коль славенъ". Bispaps Aleksijs gubernatora un waldibas eestahschu klahtbuhtnê notureja dwehseles aisluhgumu.

Walsts dome.

Triss weselas sehdes walsts dome atkal patehrejusi no sawa dahrgâ laika leekàm, bessekmigàm runam, pee kam kadeteem un winu pahrejeem kreiseem beebreem bija labu labâ isdewiba plahtitees ar sawu besmehrigo tautos mihlestibu un sawu gudro aisgahdneezibu par tehwiju. Buhtu leeki par wiseem scheem straujo kreiso runu pluhdeem ko tuwaku sinot. Runas grosijas ap kadetu un zitu eesneegto peeprasijumu sinamâ schandarmerijas palkawneeka Karpowa nogalinaschanas leetâ, kurâ kreisee bes jeb kahdeem leetischkeem peerahdijumeem pahrmeta waldibai wisnekreemako rihzibu, kà scha slepkawibas usbrukuma tihschu sarihkoschanu, tà saukto „prowokaziju" (isaizinajumu) u. t. t. — Gan jau peeprasijumu komisija, leetu zaurluhkojusi, eeteiza walsts domei atraidit scho peeprasijumu, kà neleetischku un bespamatotu, bes plaschakas pahrrunas, tad tomehr walsts domes wairakums, ar oktobristu palihdsibu, nolehma usfahkt debates par to. — Pehz triju deenu ilgeem runu pluhdeem tomehr ari oktobristu galwenajam wadonim, Gutschkowam, bij jaatsihst, ka peeprasijums teescham leeks un nedibinats un ka wisa dahrgâ laika tehreschana tahdâ kahrtâ bijusi weltiga. Sawâ beigas runâ Gutschkows pats it klaji leezina, ka tagad, kur walsts dome weselàs trijàs sehdês gar to darbojusees, esot jaatsihst, ka peeprasijuma pamatoschanai peerahdijumu neesot it nekahdu. Mikukowa teizeens: „Mehs neka nesinam," ari tagad esot galwenais pawedeens wisàs runàs. Tahlak Gutschkows saka, ka rewoluzijas „waronu un idealistu" laikmets jau sen esot pahrgahjis un tagad noteekot tikai wairs laupischanas un hukiganu darbi. Tà kahda rewoluzionare pate nogalinajusês atsi reebuma par to netihro, nemoralisko buhschanu un teem semajeem dsinekleem, kahdus atradusi pee rewoluzionareem! Wisai rewoluzijai esot schihdisks raksturs, jo Schihbi rewoluziju eestatot par sawu leetu un zaur rewoluzijas uswaru gribot sasneegt tikai sawus mehrkus. (Patikschana pa labi un zentrâ). Tomehr ta esot maldischanàs, ja domajot, ka waldibai naw nelahdu kluhdu un ka apsardsibas (slepenpolizija) polizija leeto tikai godigus lihdsekkus. Bet ja peeprasijuma eesneedzeji gribot waldibu atbrunot zihnâ ar rewoluziju, tad oktobristi tahdam noluhkam newarot peeweenotees un te wineem eestati un zeki tad schkirotees. (Patikschana zentrâ un pa labi). Ari Bismarks sawâ laikâ teizis, ka slepenpolizijas darbibâ ar godu wihreem ween newar istikt. Un teescham, bes speegoschanas un uspirkteem nodewejeem newarot lihdseetees. Ari kadetu frakzija, stahdamàs ihnâ ar „ihsto Kreewu kauschu saweenibu" un gribedama zelt pateesibu gaismâ nelaimigâ Herzenschteina leetâ, pate rihkojusês ar speegeem un nodewejeem. (Patikschana zentrâ). Peeprasijumu komisijâ eekustinats jautajums, scho peeprasijumu atsiht par neapsinigu. (Trokšnis pa kreisi). — Presidents pahrtrauz runataju: „Luhdzu par to nerunat. Neweenam neesmu atkahwis scho jautajumu aistikt." — Gutschkows beidz sawu runu sekoscheem wahrdeem: „Scha peeprasijuma eesneegschana usskatama par weeglprahtigu darbu." (Patikschana zentrâ un un pa labi). — To nu wisu Gutschkowa kgs gan ari jau wareja agrak sinat un tà ar sawu peekriteju palihdsibu issargat domi no neauglìgas jautajuma apsprieschanas. — Wehl runâ sinotajs grafs Bobrinskis II., aisrahdidams, ka winsch ari ir bijis leelgabalneeku wirsneeks un ka Scherschawidses usstaibrajumi sarahdigena leetâ minam ekot jaatsihst par nepareiseem. Nobalsojot ar 151 pret 88 balsim peeprasijumu atraida.

Wakara sehdi, kura ir slehgta jeb slepena, atklahj plkst. 9 Schidlowskis. Ministru loschâ eeradees kara ministrs grneralis Suchomlinows.

* * *

Sawâ pehdejâ, 18. dezembra sehdê walsts dome nokahrto daschus sihkakus likuma projektus un peeprasijumus. Tà starp citu otrâ lasijumâ peenem likuma projektu par gubernatoru kanzleju lihdsekku pawairoschanu. Eesneegts ari projekts par apteeku atwehrschanu, pee kam grib, lai atzel apteeku monopolu un pamasina apteeku taksu. Galwenais medizinalinspektors Malinowskis paskaidro, ka atteezigs projekts tuhlin buhs isstrahdats. Tad runâ par linu eksporta zentralagenturu, par kapitalu un rentu apdroschinaschanu un par obligatorisku baku poteschanu. Pehdejo projektu nepeenem.

Wisaugstakais ukass par domes sesijas pahrtraukschanu.

Preekschsehdetajs luhdz deputatus un publiku stahwot noklausitees Keisara Majestates ukasu. Wisi peezekàs. Preekschsehdetajs lasa:

„Keisara Majestates ukass waldoscham senatam. Dibinotees uf walsts pamata likumu 99. panta, Mehs pawehlam walsts domes darbus pahrtraukt 20. dezembrî, pee kam Mehs terminu domes darbu atjaunoschanai noleekam 1910. g. 20. janwarî. Waldoschais senats nekawesees spert wajadsigos sokus scha ispildischanai."

Uf originala Keisara Majestate ar Pascha roku parakstijis:

Nikolajs.

Preekschsehdetajs issauz augstas laimes Keisara Majestatei. Aiskan skalsch trihskahrtigs „urrà".

Pulkst. 2 un 30 minutês preekschsehdetajs pasino sehdi par slehgtu. Nahkoschâ sehde buhs 1910. g. 20. janwarî.

No ahrsemèm.

Zionisti

schogad sawu kongresu notur Hamburgâ, pee kam kahdâ sehdê izsehlusees breesmiga trokschnoschana. Stipra oposizija pahrmeta zionistu preekschneezibai, ka wina itin neka nedarot leetas labâ, t. i. preeksch Schihdu pahrweetoschanas uf Palestinu, lai tur sawâ laikâ waretu atjaunot Juhdu walsti. Sewischki Galizijâ un Kreewijâ nekas neesot manams no komitejas darbibas. Weenigo dsihwibas sihmi partijas wadiba rahdot, peesuhtidama partijas lozekkeem atgahdinajumus behl beebra naudas samaksas. — Nihzibas komitejas presidents, Dawids Wolffons is Kelnes atsauzas uf Koras pulku, kursch sawâ laikâ usbruzis Mosum. Uf tam izsehlas milsigs trokšnis: is sapulzes atskan

Usmanibu!

Konkurenzei naw isdewees atsihtos labakos papirosus

Riga

10 gab. 6 kap., 25 gab. 15 kap.

ar etiketu pakaldarinajumeem pihpotaju kungus maldinat. Nupat wina mehgina ar formata weenlihdsibu maldinat. Wifs zits war tikt pakaldarinats, bet ne kwalitate

manai spezialmarkai

„RIGA“

tapehz

usmanibu!

Ihsti tikai no fabrikas **A. S. Maikapar.**

draudi un lamas wahrdi. Presidents Nordans ilgu laiku nespehj atjaunot meeru. Nordans prasa: Waj tee naw tee paschi elementi, kuri ari muhsu nelaika Herzlanu (bijuscham zionistu galwenajam wadonim) faruhktinaja dsihwi? Izzelas no jauna milsigs trokshnis. Aiskan sauzeeni, lai beidj runat. Leela daka delegatu uslehkuschi no sehdekleem un kleedj tik dikti, ka neka newar sadsirdet. Beigâs sapulze tatschu apmeerinajas. Wolffons, wairakkahrt pahrtraukts, wehrschas it sewischki pret Kreewijas delegateem, kuri tikai protot lamatees un eegruhschot weeglprahtigi zionistu leetu daschâs breesmâs. Tagad prahti sahk grositees. Pretestiba pahrwehrschas aukainâ peekrischanâ. Wehdina lakatinus un sauz augstas laimes. Delegati nodseed zionistu tautas himnu kamehr Kreewijas delegati trokschno.

Amerikas seemas swehtku dahwanas Eiropai.

Schogad weikaliskâ dsihwe Sabeedrotâs Walstîs atkal usplaukusi, un tas dara eespaidu neween uz seemas swehtku kustibu Amerikâ, bet ari uz seemas swehtku dahwanu suhtischanu uz Eiropu. Pehrn daudzeem eezelotajeem dehl darba un pelnas truhkuma wajadzeja atsazitees suhtit saweem radeem uz Eiropu seemas swehtku dahwonas. Par to schogad tas noteek sewischki leelâ mehrâ. No Majorkas sino, ka uz scheem seemas swehtkeem ween atsuhtits is Amerikas uz Eiropu apaki 60 miljoni dolaru. Paku un wehrtsfuhtijumu wehrtibâ ari sneedsotees dauzâs miljonôs un esot par 44 proz. leelaka nekâ agrakôs gadôs. Tâ tad redsams, ka desmiteem miljonu dolara suhta Amerika Eiropai kâ seemas swehtku dahwanu.

Belgija. Jaunais kehninsch Alberts I. atlaidis wisus augstakos galma eerehdnus, no kureem daschi jau gadu desmiteem kalpojuschi nelaikim kehninam Leopoldam. — Starp jaunâ kehnina ustizibas wihreem min kahdu generali Jungblutu, kursch esot „brihwmuhrneeks“, uz kuru Belgijas klerikali jau sen neturejuschi labu prahtu. Par wisu to nu katoku klerikalu partija esot koti ustraukta un saschutusi. — Domajams, ka jaunais kehninsch stipri wirsas uz brihwprahtigo pusi.

* * *

Tokijâ, 24 (11) dec. Japanas ahrleetu ministrija wiszeeschakâ tahrtâ apgahsch wisas islaistâs sinas par kara nodomeem: nekahdâ sinâ neesot tagad eespehja kaut jebkahda sadursme starp Kreewiju un Japanu, un pehdejâs waldiba uz tam ne domot nedomajot.

Româ 25. (12) dec. Neapolê nomira Italeeschu miljonars un senators Patania. Atstehdsot peederigu klahtbuhtnê wina naudas skapi, kurâ pehz atstahtam grahmatam un rehkineem wajadzeja buht 2 miljonu liru, atrada tikai peezus makalaturas papihrus. Pastahw pahrleeziba, ka nelaika miljonara sulaini un ziti apkalpotaji issaguschi no skapja 2 miljonus liru.

No eekschsemèm.

Wisaugstakais ukass par walsts padomes sesijas pahrtraukschanu.

„Dibinotees uz walsts pamata likumu 99. pantu, Mehs pawehlam walsts padomes sehdes pahrtraukt 20. decembrî, nolikdami par terminu to atjaunoschanai 1910. g. 11. janwari, Waldoschais senats nekawesees swert wajadsigos sokus scha ispildischanai.“

Uz originala Keisara Majestate ar Pascha roku parakstijis:

Nikolajs.

Dots Liwadijâ, 16. decembrî 1909. gadâ.

Lihdsparakstijis ministru padomes preekschsehdetajs, statssekretars Stolipins.

Semneeku agrarbankas prinzipiels lehmums.

Kahda Leepajâ dsihwojoscha, semneeka mahju ihpaschneeka luhgumu pehz aisdewuma, semneeku agrarbanka esot atraidijusi ar to motiwejumu, ka ta bes winas starpneezibas eepirktâm mahjam tikai tad aisdodot naudu, ja winu ihpaschneeki dsihwojot uz sawas semes un to paschi apstrahdajot kâ ari tikai tad, ja schee aisdewumi teekot isleetoti preeksch pirkschanas sumas masinaschanas.

Kolera Peterburgâ isbeidsas.

Peterburgas sanitarkomisija tagad sahkuse likwidet organizaziju zihnâ ar koleru. Pagaidu ahrstu sanitaru, desinfizetaju un zitu kalpotaju sastahws atlaists sahkot ar 16. decembri.

Smehkejat

tagad wislabakos papirosus

Famos

10 gab. 6 kap.
25 „ 15 „

no fab. Otoman S. Peterburgâ.

Labakâ eepirkschanâs atkalpahrdewejeem

Sch. Engelsona magasinâ,

Jelgawâ, Pils eelâ 10.

Pawisam atlaisti kahdi 100 zilweki. Teek isnihzinati ari „koleras punkti“, kur ahrsti pastahwigi deschureja. Wehl paleek deschuras tikai zentralâ sanitareestahdê. Pilsehtas labaratorijâ wehl gan teek bakteorologiski ismeklets dseramais uhdens un aisdomigu slimneeku iskahrnijumi. Kâ rahdas, tad galwas pilsehtâ Asijas kolera eet uz beigam.

Peterburga. Weetejâ garigâ akademija 15 dezembrî sahka swinet sawu 100 gadu jubileju; swinibas ilgschot trihs deenas.

— Pee universitates juridiskâs fakultates eksaminacijas komitejas turejuschas eksamenu 2 ahrsemju augstskolu absolwentes: pirmâs seeweetes-juristes E. Fleischiza ikdses mahsa Raisa Fleischiza ikdse un kahda S. ikdse. Eksamenu isturejuse tikai Raisa Fleischiza ikdse.

Maskawa. Pilsehtas preekschneeks sodijis awises „Russk. Slowo“ redaktoru ar 500 r. par kahdu rakstu „Petrowa-Woskresenska“ leetâ.

No Reweles. Spreedumu par cand. Jahni Temantu Peterburgas kara apgabala preekschneeks generalis fon Hasenkampfs grosijis. Noteesatais dabujot atpakal wisas sawas teesibas un tam esot janosehd tikai zeetumâ 1 gads. Agrakais spreedums bija, — wisu teesibu atnemschanu un weens gads pahrmahzischanas namâ.

Somija. No Helsinforsas un zitâm Somijas weetam peenahkuschas sinas, kuras war modinat daschadas domas par azumirkligo stahwokli Somijâ. Peterburgas telegrafa agentura, proti, sino, ka Helsinforsâ un daschâs zitâs pilsehtâs usseets un atnemts eewehrojams krahjums eerotschu, to starpâ ari rewolweri un patronas. Pehz dabutâm sinam polizijai isdewees bes tam nahkt uz pehdam sabeedribai, kura nodarbojas ar eerotschu slepenu eeweschanu.

Kahda otra Peterburgas telegrafa agenturas sina tai paschâ leetâ ir schahda: Tammerforsas dselzeka stazijâ sapilsta patronu kaste, kura tika suhtita no Helsinforsas uz Tammerforsu no Hansona firmas Hamburgâ. Zaur to dabuja sinat, ka Somijâ eewests eewehrojams rewolweru un patronu skaits. Eerotschi eewesti peezôs naudas skapjôs, kuri isgatawoti sewischki preeksch kontrbandas eeweschanas. Helsinforsas sporta peederumu magasinâs atnemti eerotschi un patronas par 10 000 markam. Ari zitâs pilsehtâs atnemts daudz eerotschu.

No Tiflisas. 28. nowembrî Kreewu kluba telpâs notika Tiflisas Latweeschu beedribas atklahschanas swehtki. Garigu aktu ispildija mazitajs Pihpkaleja kgs, kursch sawâ runâ norahdija, zik gruhti tahlumâ un dsimtenes Latweescheem usturet draudsigu satursmi un kopotees beedribâ. Pehz tam salasijuschos beedrus un weesus apsweiza weens no wiswezakajeem Tiflisas Latweescheem, firmais Albata tehws. No Bakus Latweeschu beedribas bij eeradees delegats. Ar telegramam beedribu bij apsweikuschas Harkowas, Odesas, Kijewas un Leepajas Labdaribas Beedribas kâ ari schurnala „Rotas“ redakzija u. z. Par preekschneeku eewehleja Albata kgu, par to weetneeku Damberga kgu, par kaseeri Ahtrena kgu, un par waldes lozekleem E. Behrsin ikdsi, Buscha, Dulmona, Muskata un Pihpkaleja kgus. Wisbeidsot sekoja saweesiga dsihwe ar dseesmam, teatri, rotakom un deju. (T.)

Widseme.

Pernawas pilsehtas domneeku wehleschanâs,

kâ „Rig. Tageblatt“ telegrafê, 18. decembrî usmarejuschi ar leelu balsu wairakumu Wahzeeschi. Nesaprotams ir weenigi tas, kâ wareja buht wehleschanu isnahkums sinams jau 18. decembrî, kamehr balsu skaitischana nolikta tikai wehl uz 19. decembri. Tamdehl tuwakas sinas wehl nogaidamas.

Riga. Reti preekschsihmigi swehtki, kuri bod leezibu, ka tur, kur zilweki sin un pilda sawus peenahkumus un zenschâs buht ihsti zilweki, ka tur naw weetas ne schkiru, ne tautibas naidam, daschas deenas atpakal tika noswineti Rigâ, Tronamantineeka bulwarî, pee weena no bagatakeem Wahzu namu ihpaschneekeem resp. namu ihpaschneezes. Sche kungi sawam sulainim, kursch jau 30 gadus ustizigi kalpojis, sarihkoja sudraba kahsas. Sulainis un wina seewa, kura lihdz ar winu abu weenigo meitu ari kalpo pee teem pascheem kungeem un wisi trihs zaur ustizigu deenestu eegususchi tahdu sawu kungu mihlestibu un ustizibu, ka teek usskatiti gaudrihs kâ gimenes lozekli un ne kâ gahjeji-sweschneeki, gribejuschi wisâ klusibâ nosweinet sawus swehtkus, bet par to kungi dabujuschi sinat un sarihkojuschi wineem un winu weesem sawâs telpâs gresnus swehtkus. Pee tam, lai weesi justos omuligaki, wini tos atstahjuschi weenus un tikai uz dsihru beigam atnahkuschi un luhguschi nodseedat kahdu dseesminu, pee kam tad starp zitâm tikusi nodseedata ari muhsu tautas himna „Deews, swehti Baltiju“. Pehz dsihrem kungi sawus ustizamos gahjejus bagatigi apbalwojuschi. — Ja wisi muhsu kungi un wisi muhsu gahjeji buhtu tahdi, tad, naw ko schaubitees, mums nebuhtu ne runa par tautibu un schkiru jautajumeem — mehs tahdus pat nepasihtu. „R. A.“

— Masu kratischanas un schauschana notikuschas Pahrdaugawâ. Isdarot kratischanu kahdâ mahjâ Slokas eelâ, no tureenes isstrehjis kahds aisdomigs wihreetis un, neklausotees uz polizistu sauzeeneem „stahwi“ sahzis behgt. Polizisti isschahwuschi uz winu wairakas reises, eewainojuschi winu un apzeetinojuschi. Eewainotais, kuram saschautas abas kahjas augschpus zelgaleem, aisgahdats uz pilsehtas slimnizu. Winsch usdewees par kahdu Puhpolu, bet par winu wahrda pareisibu schaubotees.

— Jaunawu krahpneeki. Kohds E. A., kursch dsihwo Stabu eelâ un ir gadus 40 wezs, prezejees un 5 behrnu tehws, isdototees par neprezejuschos un gan par gimnasijas skolotaju, gan ari par inscheneeru, studentu un lauku mahjas ihpaschneeku, gehrbjotees daschadâs uniformâs un dsihwojot weenigi no jaunawu krahpschanam. Winam esot, kâ „Latwija“ rakstu, ari beedri, to starpâ kahds Karlis E., kursch dsihwo Gertrudes eelâ, kahds Jahnis Gr., kas dsihwo Awotu eelâ un kahds J. K. Karlis E. usdodotees par studentu un Jahnis Gr. par kahdu amatneeku. Wini kopâ salikdamees issinot turigakas jaunawas, protot weens zour otru waldsinat schis jaunawas, apsolotees winas prezet, leekotees daschkahrt pat saderinatees un isstrahpjot winâm naudu. Krahpneekeem palihdsiga esot ari E. A. seewa, kura usdodotees par weena otra mahsu, gan tuwu draudseni, gan ari par dsihwokku saimneezi. Jau issinats, ka wini isstrahpuschi: 1) Jura eelâ Tanijai Sk. 300 rbl., 2) Basnizas eelâ Lihnei M. 300 r., 3) kahdai Augustei Sk. 200 r., 4) Elisabetes eelâ Marijai R. daschus desmitus rublus, 5) Tronamantineeka bulwarî diwâm beedrenem Sch. un M. leelakas sumas 6) Marijas eelâ Ellai B. neleelu sumu 7) Inscheneeru eelâ kohdai N. N un 8) Elisabetes eelâ Minnai Fr. 120 r. un Lihnai B. 250 r. Wispehdejâ laikâ schai krahpneeku bandai peeweenojees ari kahds bijis drehbneeks, kursch usdodotees par inscheneeri un stahstot, ka winsch wadot darbus pee jaunâ dselszeka tilta buhwes. Pret dascheem bandas dalibneekeem jau esot tik droschi peerahdijumi sawahkti, ka pret wineem eesneegtas teesai suhdsibas. Bandas wadonis esot E. A.

— „Latwija“, kâ par to jau agrak sinojam, schinis deenâs teescham dabujusi jaunu atbildigu redaktoru H. Ruhsa kunga personâ. — Jaunais redaktors, stahdidamees kâ tahds preekschâ saweem lasitajeem, apsola turetees pee meermihliga un mehreni brihwprahtiga wirseena. Nowehlam jaunajam darba beedrim labas sekmes!

— Riga issludinata kâ brihwa no koleeras sehrgas.

No Krisburgas. Pee weetejâs stazijas 15. decembra rihtâ, kâ „Dz. W.“ sino, esot sabraukts sleeschu bihditaja dehlens Roberts Misinsch. Tam sabragata galwa.

No Alukfnes. Seemasswehtku eglites skolâs ari schogad teek un tiks dedsinatas, bet masle t peenehmigakâ un kristigakâ garâ, nekâ daschus gadus agrak. Zik dsird, tad tâ sautâ „laizigâ“ daka ar tautas dseesmam, rotakam un deju wairak weetâs pawisam atkritischot. — Par schâs draudses O. skolas skolotaju G. isplatitas wisai nelahgas baumas, atgahdinadamas jau sinamo skolotaju Hunchenu. Kad minetais G. jau stipri pusmuhscha wihrs, prezejees, tad baumam nemaz negribas lahgi tizet. Izmekleschana jau ussahkta un tâ rahdas, zik tam wisam taisnibas. N.

No Gaujenes pagasta. Scha pagasta robeschâs peemitschais Peteris Balods pehdejâ laikâ stipri aizsagts. Sagto mantu audekla un angehrbu gabalu kopwehrtiba uz 300 rubleem. K.

No Terpatas. Alus bodes turetaju Luiku polizija peekehruusi pee tam, ka winsch diweem 15 gadus wezeem sehneem pahrdewis degwihnu, kuru wini turpat uz weetas isdsehruschi. Meerteesnesis Luiku par to sodijis ar 5 mehneschem zeetuma.

Kurseme.

Leepajas Bernatu schoseja.

Gubernas ispildu komitejas zeku nodaka Jelgawâ sastahdijuse darbibas planu uz nahkoscheem 3 gadeem, pee kam nolemts luhgt 132 000 r. kreditu schosejas eetaisischanai no Leepajas lihdz Bernateem, t. i. lihdz Nihzas Sihmana krogam. Lihdz ko schis projekts Peterburgâ buhs apstiprinats, tiks tuhlin ussahkti darbi pee schi plana isweschanas.

— Zeku prahwa. 109 Ruzawas saimneeki un buhdneeki bija apsuhdseti par zeka nelaboschanu. Meerteesnesis sodija winus katru ar 5 rbl. resp. 2 deenas aresta. Zelsch apsuhdsetcem jaislabo lihdz 15. maijam 1910. g. pretejâ gadijumâ isdarams polizijai uz apsuhdseto rehkina.

Leepajâ, 18. dec. Noschauts. Pehz pusdeenas uz wezeem kapeem lihku ismekleschanas naminâ tika eeweetots kahda apmehram 30—35 g. weza wihreescha lihkis, gehrbts melnâ uswalkâ. Wihreeti noschahwis sargsaldats pee Trona mantneeka birses apzeetinojumeem. Tâ kâ nepasihstamais uz saldata brihdinajumu lai stahw, neklausijis, tad saldats schahwis. Lode kehruse kruhtis, tâ ka tas uz weetas bijis beigts. Wina personiba naw issinata, jo nekahdas personas aplecibas sihmes pee wina netika atrastas. Lihkis atrodas uz wezeem kapeem lihku naminâ dehl apluhkoschanas, lai issinatu wina personu. „L. Atb.“

— Pilsehtai peespreesti **75,000** rbl. Walsts padomê pagahjuscho peektdeen, 11. decembrî, tika isspreests jautajums par 10 desetî pilsehtas semes takszaziju. (Min tâ seme

preeksch 7 gabeem tika ekspropriera preeksch zeetokschna wajadsibam). Walsts pabomê tad nu nospreests atlihdsinat Leepajas pilsehtai par kwadr. asi — diwi rubkus, kura suma, eerehkinot ari proz., opm. 75.000 rbl. leelumâ pilsehtai tiks ismaksata.

„L. Atb."

No Leepajas. Kahda Leepajas pilsona nogalinaschana Wahzijâ. Kelnes tuwumâ pee Reines kahdam jaunam tirgotajam ar sawu lihgawu usbruka 7 peedsehruschees tehwini, norohwa winus gar semi, sita un spahrdija kahjam. Pirmais, kas schim pahrim steidsas palihgâ, bij uz kahda kuga kalpojoschais Leepajas pilsonis Leopolds Rankis, kuru schee tehwini nosita semê un nahwigi eewainoja ar dascheem duntschu duhreeneem. Nomests slimnizâ Rankis, neatdabujis samaru, no gruhteem eewainojumeem nomira. „Lib. Ztg."

Wentspils. Par pilsehtas domneekeem pee pehdejam wehleschanam (pehz Latweeschu kandidatu listes) eewehleti schahdi kungi: 1) Ahbolinsch ar 148 balsim, 2) Antmans ar 149 balsim, 3) Auterkofs ar 234 balsim, 4) Dr. Blau ar 172 balsim, 5) Bude ar 139 balsim, 6) Dietrichs ar 202 balsim, 7) Kehse ar 140 balsim, 8) Krauls ar 146 balsim, 9) Krapke ar 151 balsi, 10) Kupfers ar 167 balsim, 11) Lahme ar 170 balsim, 12) Leijinsch ar 206 balsim, 13) Lehnerts ar 153 balsim, 14) Kons. Mahlers ar 220 balsim, 15) Kronbergs ar 139 balsim, 16) Muhrneeks ar 144 balsim, 17) Neumans ar 159 balsim, 18) Porneeks ar 139 balsim, 19) adwokats Golubows ar 201 balsi, 20) Romans ar 169 balsim, 21) Kons. Rufmans ar 203 balsim, 22) Spade Adolfs ar 144 balsim, 23) Frisch ar 169 balsim, 24) Frischenbruders ar 208 balsim, 25) Kapt. Zelms ar 141 balsi, 26) Schwederski ar 180 balsim, 27) Emke ar 138 balsim.

Pehz Wahzu kandidatu listes eewehleti: 1) Bauls ar 147 balsim, 2) Tomsens ar 138 balsim, 3) Weidenbaums ar 140 balsim, 4) Witomskis ar 143 balsim, 5) Klinge ar 140 balsim, 6) Feuereisens ar 138 balsim, 7) Tuschs ar 143 balsim.

No Zodes. Kruhklaju mahjâs 4. dezembra naktî issagtas no aisslehgtas kuhts 6 lobakâs aitas.

No Jelgawas.

Pilsehtas dome pehdejâ sapulzê atwehlejusi 8000 rbl. weetejeem ugunsdsehsejeem daschadu rihku un peederumu eegahdaschanai.

Skolu un Isglihtibas beedribas Biblioteka un Lasitawa pahrwahkfees uz zitam telpam — Swehtes eelâ № 16, otrâ stahwâ. Lihdschinejâs telpas buhs publikai beidsamo reis peecejamas 23. dezembrî; jaunâs telpas buhs atwehrtas tanîs paschâs beenâs un stundâs, sahkot ar 2. janwari. Bibliotekas Komiteja.

Pareistizigo draudses psalmotajs Latweetis Jahnis Eninsch pagahjuschâ nedejâ schkihrâs no schejeenes, aiseedams uz Widsemi, uz Pozeemu, par tureenes pareistizigo draudses mahzitaju. E. kgs pee schejeenes touteeschem nehma dsihwu balibu winu sabeedriskajâ dsihwê. Weetejâs Latweeschu aprindas tamdehk winu paturês ori uz preeksch pateiziga atminâ.

—e—

Nelaimes notikums uz trotuara. Peektdeen 18. dez. ap pulksten 6 wakarâ Pasta eelâ, eepretim Uksha apteekim, kahda W. kundse, ejot pa dehku trotuaru, tik nelaimigi pakrita, ka pahrlausa kahju sem zeka. Nelaimigo uszehla uz nestawam un drihsumâ aisgahdoja uz diakonisu namu, kur ta' sneedsa ohrsta palihdsibu. Kâ dsirdams, tad nelaimes notikums notizis tamdehk, ka trotuars taî weetâ nebijis apkaisits ar smiltim. —.—

Nekreetna istureschanâs. 17. dezembra wakarâ kahdam eerehdnim ar kahdu pasihstamu jaunawu pa Leelo eelu pastaigajotees, peepeschi aisstahjas zelâ diwi jauni zilweki un bez kahda eemesla sahka jaunawu wisadi apwainot, pee kam weens no wineem sauza pehz gorodowoja. Kad gorodowojs prasija, kapehz? tad sauzejs atbildeja, ka winsch esot slepenpolizists. Gorodowojs aizinaja mineto jaunawu, kâ ari „slepenpolizistu" un tâ pawadoni uz poliziju, kur slepenpolizistam prasija personas apleezibu, kuru pehdejais newareja usrahdit un paskaidroja, ka tas „tikai tapat pa jokam" usdewees par slepenpolizistu, lai gorodowojs to klausitu. Neihstais slepenpolizists israhdijas par Schanno Aberbergi un ta pawadonis par Eduardu Freiju. Par neihsto slepenpolizistu polizija sastahdija protokolu. —

—ns.

Atkal zirkus. Kâ uz offischam issinots, tad schejeenes cemihtneekus drihsumâ atkal apzeemos kahda zirkus trupa, kura weesoschotees pasihstamajâ zirkus ehtâ, pee Aleksandra bulwara. Kâ dsirdams, tad pirmâ israhde notikschot otros Seemas-swehtkos un tamlihdsigas israhdes turpinaschotees ikdeenas. —.—

Nelaimes notikums uz dselszeka. Treschdeen, 16. dezembrî ap pulksten 2 pehzpusdeenâ apmehram diwas werstes no Jelgawas uz Moscheiku dselszeka atroda bez dsihwibas starp sleedem gulot kahdu pusmuhscha wihreeti, kuru dselszeka apkalpotaji pehz ahrsta apluhkoschanas nogahdaja schejeenes pilsehtas slimnizas sekzijas nodalâ. Atrastais tika pasihts par pee Dobeles peederigo ap 40 gadus wezo Juliju Ludendorfu, kas ilgaku laiku teitan nodarbojees kâ luhgumrakstu rakstitajs un pehdejâ laikâ beeschi padewees alkoholu eespaidam. Kâ dsirdams, tad tas ari minetâ beenâ kreetni eesilis brauzis uz sawu peederibas weetu, pee kam ejot no weena wagono otrâ, tam paslihdejuse kahja un tas iskritis uz dselszeka, kur atradis nahwi. Nekahdu zitu wahrigu eewainojumu pee wina neatrada, ka tikai no krischanas tam bij eewainota peere, no kam domajams, ka tas naw tizis kerts no wilzeena wagonu riteneem.

—e—

Scharlaka slimiba usturotees pehdejâ laikâ mitrajam gaisam, sahkuse schejeenes pilsehtâ isplatitees starp weetejo skolu skolneekeem un dascheem eemihtneeku behrneem. Kâ dsirdams, tad dehl minetâs slimibas isplatischanas slehgschot schejeenes Wahzu gimnasiju uz swehtkeem par 3 beenam agraki, nekâ tas parasts senakus gadus. —.—

Sahdsiba. Schejeenes muischneeks J. M., kas dsihwo Salajâ eelâ № 19, sinoja polizijâ, ka starp 12. un 15. dez. iz wina dsihwokla behningeem issagta tam peederoscha daschada weka, wehrtibâ lihds 25 rubkeem. Kas teitan sahdsibu isdarijis, naw lihds schim sinams. —.—

Sahdsibas. 17. dezembrî Anastosijai Boreiko, Westermana un Deringa linu fabrikas strahdneezei, fabrikâ pa brokastlaiku nosagtas dseltenas kurpes ar kaloscham, 5 r. wehrtibâ. — Tanî paschâ deenâ turpat fabrikâ atkal nosagtas diwas spoles ar deegu, 1 r. wehrtibâ. Par sahdsibas isdaritaju atsinas 15 gadus wezais strahdneeks Janis E. — 18. dez. ap plkst. 10 wakarâ Anlihsei S., Leelajâ eelâ № 87, no sehtas issagta isschauta weschu, 5 r. wehrtibâ. —ns.

Basnizas sinas.

Deewkalposchana Sw. Annas basnizâ: Zeturtdeen, 24. dezembrî, pulksten 5 pehz pusdeenas, deewkalposchana pee Seemasswehtku eglites, generalsuperintendents A. Bernewitzs. Pirmôs Seemasswehtkôs 25. dezembrî, pulkst. 10 no rihta swehtku deewkalposchana bez deewgaldneekeem, generalsuperintendents A. Bernewitz. Otrôs Seemasswehtkôs, 26. dezembrî sprediķis tiks nolasits. Swehtdeen, 27. dezembrî pulkst. 10 no rihta pilniga deewkalposchana ar deewgaldneekeem. Kalnzeema basnizâ otrôs Seemasswehtkôs, 26. dezembrî, pulkst. 10 no rihta mahz. P. Heintz. Usfaukti: Jahnis Kruhmin ar Anetti Augusti Kalwit. Miruschi: Fritz Woldemars Eichmans 5 g. w., Fritz Arwid Lasdin 1 m. 9 d., Karline Tenis 72 g., Lawise Gaitschs 36 g., Karlis Bergmans 49 g., Schano Roberts Freimans 4 g., Jahnis Wanka 32 g. w.

Dahwanu eenahzis: ehrgelem 50 k., nabageem 50 k., misionei 50 k., spitaligeem 50 k., swezem 50 k., basnizai 2 r. Zeturtâ atwentê eenahza preeksch swezem 5 r.

Deewkalposchana Jelgawas pilsehtas draudses Nikolaja basnizâ: 24. dezembrî, pulkst. 6 wakarâ, cand. theol. Irbe. Pirmâ Seemasswehtku deenâ deewgaldneeki pulkst. 8 no rihta, deewkalposchana pulkst. 10no rihta mahz. Reinhards. Otrâ Seemasswehtku deenâ deewkalposchana pulkst. 2 pehz pusdeenas cand. theol. Irbe. Swehtdeen, 27. dezembrî, deewkalposchana pulkst. 10 no rihta mahz. Reinhards. Usfaukti: Indrik Schin jeb Silis ar Anlihsi Emiliju Strage, Johann Kruhmin ar Aneti Augusti Kalwite. Schanno Kleinberg ar Annu Mariju Klau. Miruschi: Krischjahn Irdeneek 67 g. w., Janis Pinke 77 g., Greeta Spradse 66 g., Karl Johan Robert Osol 1 g. w.

Wisjaunakâs sinas.

Peterburgâ, 18. dez. Petropawlowskas zeetokslu schodeen kâ keisareenes Elisabetes Petrownas 200. dsimschanas deenâ leibgrenadeeri notureja dwehseles aisluhgumu un nolika uz winas kapa wainagu.

— 24 stundu laikâ nebija saslimschanas un mirschanas gadijumu or koleeru. Slimneeku 21 persona.

Maskawâ, 18. dezembrî Maskawas-Kasanas dselszeka stazijas Golutwino darbnizâs noschauts ar rewolweru Golutwinas depo preekschneeks inscheneers Trofimows.

— Ar koleeru saslima 5, nomira 2. Slimneeku 66.

Kijewâ, 18. dezembrî. Stazijâ Kijewâ I. notika dselszeka katastrofa ar wilzeenu, kas peenahza no Olschenizeem. Lokomotiwe apskahbeta, wagonôs isbiruschi logi. Daudz pasaschieri eewainoti.

Parisê, 31. (18.) dezembrî. Tautas weetneeku namâ apspreeschot jautajumu par Etiopeeschu dselszeekem. Schoress lika preekschâ pahrejas formulu, kas nosoda waldibas rihzibu, bet saeima atraidija, peekrisdama waldibas isskaidrojumeem. Pehz tam Brians nolasija presidenta pawehli par sesijas slehgschanu. Teesleetu ministrs eesneedsa senatâ projektu par Etiopeeschu dselszeekem un nolasija pawehli par sesijas slehgschanu.

Atenâs, 31. (18.) dezembrî. Palkawneeks Konstantinidi eezelts par kara ministri.

Schanhajâ, 31. (18.) dez. Prinzis pawaldonis pawehleja eelschleetu ministram braukt uz Tibetu un eesneegt sinojumu par tureenes apstahkleem.

Wehstules un atbildes.

A. Pr. — W. Daschus dsejoklus isleetosim. Wehleto dabusat. Wismihkli mums buhtu ihsaki apzerejumi un leetischki sinojumi.

E. R. — R. Telpu truhkuma dehl nahkoschu reisi. Wehlejumos ispildisim.

Aisrahdijums.

Schim numuram eet lihds kâ ihpasch peelikums: Hugo Hermann Meyer, Rigâ, maschinu, un jaunako angku separatora „Wolsley" prospekts.

Isdew. un redaktors: Latw. Dr. Beedr. tagadejais presidents **Th. Doebner.**

Redaktors: **R. Puriņsch** (Purinu Klaws).

Drukats pee A. F. Steffenhagena un dehla Jelgawâ

Tirdsn. nams „Alfa-Nobel" Sw. Peterburgâ.
Omskâ. Warschawâ. Odesâ.
Zaur scho pagodinajamees muhsu zeen. klienteem pasinot, ka mehs pagahjuschâ **1909.** gadâ dabujam
atkal jaunus apstiprinajumus par
„Alfa-Laval" separatoru
nesafneedsamu pahribu.
Pee wehrtibas salihdsinaschanas ar zitu sistemu separatoreem wini tika apbalwoti ar
sekoscham tikai augstakam godalgam:

1. **Edinzôs** „Selta medalis".
2. **Kasanâ** „Masais selta medalis".
3. **Rujenê** „Goda diploms".
4. **Engâ** „Selta medalis".
5. **Milerowâ** „Goda diploms".
6. **Jurjewâ** „Selta medalis".
7. **Wez-Fennernê** „Leelais sudraba medalis".
8. **Pleskawâ** „Leelais sudraba medalis".
9. **Rostowâ u/D.** „Goda diploms".
10. **Rewelê** „Selta medalis".
11. **Wilandê** „Selta medalis".
12. **Poltawâ** „Selta medalis".
13. **Seinâ** „Goda diploms".
14. **Sorokâ** „Leelais sudraba medalis".
15. **Tschernigowâ** „Selta medalis".
16. **Ostrowâ** „Sudraba medalis".
17. **Beuderôs** „Leelais selta medalis".
18. **Nowonsenskâ** „Selta medalis".
19. **Kutaisâ** „Goda diploms".

No augstakam godalgam, kuras tika peespreestas **„Alfai"** pagahjuschâ gadâ ahrpus Kreewijas, mums ir sinamas sekoschas:
Londonâ (Anglijâ), **Neissê** (Wahzijâ), **Budapestê** (Ungarijâ), **Luzernê** (Schweizê), **Inwarelâ** un **Berri** (Australijâ), **Kwenstownê, Kronstadtê, Kimberlejâ** un **Klerksdorpâ** (Deenw.-Afrikâ) un **Rio de Janeirô** (Brasilijâ).

Saimneezibas skola
jaunawam, kuras wehlas labi un lehti wahrischanas mahkslu eemahzitees:
1) kâ: kreewu un wahzu ehdeenu pagatawoschanu, wisadu zepumu, maises, pihragu, pastetu, tortu, kuhku un kastijas zepumu zepschanu. 2) Saftes un schelê eewahrischanu, desu fabrizeschanu, gakas eedalischanu un sasahlischanu, wisadu dsehreenu darinaschanu, kâ ari galda klahschanu un dekoreschanu, kas katrai saimneezei nepeezeeschami jasin.
Skolneezes peenem katrâ laikâ.
Kursu ilgums: 6 nedelas, 3 mehneschi, 1/2 gads. Uz wehleschanos usnem pilnâ pansijâ. Kursu beigusham uz wehleschanos ari weetu apgahdâ. Kursi turpinasees wisu wasaru.
Mans priwatsaimneezibas instituts un pansija pastahw jau 29 gad.
Ch. Kunsik, saimneezibas skola un pansija,
Rigâ, Tronamantneeka bulwarî № 6, ceeja no Reimera celas № 1, dz. 22.

Jelgawas Laukfaimneezibas Beedriba
isdos **24. dezembrî sch. g.,** pulksten 2 deenâ Katoku eelâ № 44, Jelgawas Laukfaimneeku Beedribas Krahschanas-Aisdoschanas Sabeedribas Kantori wairatsolitajeem
cebrauzamu weetu
beedribas namâ, Katoku eelâ № 44.
Tuwakas sinas dabonamas ikdeenas no pulksten 10 lihds 2 deenâ turpat. **Walde.**

Us swehtkeem,
kahsam, kristibam un ziteem swinigeem atgadijumeem, war **loti labu wihnu lehti eepirkt,** sahkot no 25 kap. par buteli, kâ ari **konjaku, rumu, bischofu,** un pehz iswehleschanas daschadus **faldus schnabjus jaunajâ wihna pagrabâ Jelgawâ, Katoku eelâ № 1,** blakam Schmemana weikalam
Fr. Küssners.

Naudas skapji,
uguns un sagku droschi, wisjaunakâs konstrukzijas, ar tehrauda brunâm, godalgoti ar wairakâm godalgâm, kâ ari **dselsa dahrsa galdi** un **krehsli** dabujami par mehrenam zenam naudas skapju fabrikâ **P. Ballod, Rigâ,** Klosteru eelâ № 17, pee Jehkaba basnizas. Telefons № 2938.

A. M.
Bogdanowa
tabakas fabrik. uzlikkawa
Jelgawâ, Katoku eelâ № 12, eewehlê wislabakas papirosu tschaulites (hilses) ir pascha auto-mech. fabrikas
„Sankt Gotthard",
starp tâm: koka kastitês par 500 un 250 gab., kâ ari **Berlines** 100 gab. ar labu munstiki katrâ kastitê un „Zardija" ar glihtu walsts ehrgli.
Smarschiga tabaka: **Halis** 1/4 № 40 kap., 1/8 № 20 kap. **Majkapara** spezial-tabaka: **Twesda** № 40, № 30 un № 10 nepahrspehjama labuma. Papirosi: wisas wairak peeprasitas sortes par lehtam zenam.
NB. Atkalpahrdewejeem wislabakâ eepirkschanas weeta.
Papirosus jau no 195 k. 1000 un **zigarus** no 8. r. 1000 sahkot.

Rujenê.
Peenem pastellejumus
uz
„Latweeschu Awisêm"
J. Aksna
grahmatu pahrdotawâ.
Lihwdehrses meschfarga saimneekam wairak asis
sausas malkas
ir pahrdodamas.

Peenemu

ahdas, puhschla un **weneriskus slimneekus** sawâ **priwatklinikâ** Rigâ, Terbatas eelâ № 7, no pulksten 11—1 un 4—6. Otrdeenâs un peektdeenâs no 7—8 wakarâ. Swehtdeenâs no 9—11 pr. pusd.

Dr. J. Kraukfts.

Homeopatisks un seeweeschu ahrsts, kirurgs

Dr. med. Th. Rolssen,

Rigâ, Leelâ Smilschu eelâ № 29, 1 trepi. **Telefons 3173.**
Runas stundas: no pulksk. 9½—12 pr. pusdeen. Masturigeem: otrdeenâs un peektdeenâs.

Slimneekus:
kaunuma, sliktu (sifilis) slimibu, eekschejâs, reimatisma un matu iskr. peenem ikdeenas no 9—1 un 5—8 wak. Zaurskatischana ar elektrizit.

Dr. Wilh. Löwenberg,
Rigâ, leelâ Jaun-eelâ № 24, netahku no Daugaw. tirg.

Dr. Levitas, Jelgawâ, Ezera eelâ 1, prakt. un seeweeschu ahrsts, ari palihdsetajs pee dsemd. Runajams no 9—11 un no 4—6.

Peenemu **ahdas, dsimuma, puhschla** un **sifilisa** slimneekus no 9—1 pr. pusd. un no 6—½9 wak. **Dahmas** un **behrnus** no 5—6 w. Zaurskatischana ar elektrizitati.

Dr. J. Machtus,
Marstal-eelâ 8, tuw. pee Grehz. eel.

Sobu slimneekus
peenemu un isgatawoju **mahkfligus sobus** katru deenu no 9—1 un no 3—6, pa swehtdeenam un swehtku deenam no 10—1.

Dentists Paul Löwenfohn,
Jelgawâ, Katolu eelâ № 4.

Dsihwoju tagad
Leelajâ eelâ № 1,
Japhè kga namâ.
Peenemu sobu slimneekus, kà ari isgatawoju mahkfligus sobus katru deenu no plksk. 9—1 un no 3—6.
J. Aron.

Peenemu **sobu slimneekus** ikdeenas no plksk. 9½—1 un 4—6. **Spezialitate: eeleet mahkfligus sobuk, porzelana plombas** un **iswelk sobus gluschi bes sahpem. Lauzeneekeem eewehrojami paseminatas zenas.**
Jelg. Leelajâ eelâ № 6,
Gutman-Rathaus.

Jauns!
Gluschi nekaitigas tschaulites ar hawanna wati
„Latwija"
no A. Jaunsema, Rigâ,
sanehma un peedahwà
S. J. Laserfona
tabakas pahrdotawa,
Jelgawâ,
Katolu eelâ Nr. 11,
jaunbuhwetâ Latw. Beedr. namâ.

Rentneeks

uf 12 gadeem wajadsigs Leel-Salwas Mitschunu mahjam ar 212 puhrw. semes. Apskatit turpat, salihgt Jelgawâ pee **adw. Stagera** kga, Pasta eelâ № 12.

„Tehwija"

ari ar sawu **27. gadagahjumu** 1910. g. turpinàs parasto progresiwo gaitu uf stingri **tautisteem pamateem,** peekopdama neschaubigu ustizibu pret **weenu leelu zeeschi weenotu Kreewiju,** jo tikai te latweeschi war buht droschi no pangermanisma breesmam. Satiksmê ar wahzeescheem ari uf preekschu prasisim pehz **weenada mehra un saskanas starp peenahkumeem un teesibam.**

„Tehwija" isnahks 1910. gadâ ari

3 reises nedelâ:

otrdeenâs, zeturtdeenâs un **sestdeenâs,** un tiks tanis paschâs deenâs no rihta uf pasta nodota. **„Tehwija"** maksàs:

Jelgawâ sanemot:		Ar peesuhtischanu:	
Par 1 gadu . .	2 rbl. 20 kap.	Par 1 gadu . .	3 rbl. — kap.
„ ½ „ . .	1 „ 20 „	„ ½ „ . .	1 „ 60 „
„ ¼ „ . .	— „ 60 „	„ ¼ „ . .	— „ 90 „
„ nummuru .	— „ 3 „		

Uf ahrsemem: Par 1 gadu . . 5 rbl. — kap.
„ ½ „ . . 2 „ 80 „
„ ¼ „ . . 1 „ 50 „
„ 1 mehnesi . — „ 60 „

Sludinajumi:
maksà par sihku rakstu rindinu un winas weetu 8 k., preekschpusê 20 k.

„Tehwijas" faturs tiks atkal stipri pazelts, sneedsot kodoligus rakstus par daschadeem sadsihwes jautajumeem, kamehr sinojumu nodalâ atradisees aisween jo plaschas un ustizamas sinas is dsimtenes nowadeem, plaschâs tehwijas Kreewijas un ahrsemem. **Sihkajâ feletonâ** tiks sneegti gan beletristiski raksti, gan populari apzerejumi is dasadeem sinibu arodeem, tahlak bibliografiski apzerejumi, grahmatu pahrspreedumi un t. t.

Katru mehnesi isnahks **ihpaschs peelikums „Teesa un tautsaimneeziba"** un trihs reis mehnesi **„Stahstu peelikums".**

Katra gada beigâs abonenteem tiks peesuhtiti:

G. Landsberga (agr. Hieslacka)
„Kursemes un Widsemes Laika grahmata"
un „Seenas kalendars" nahkoscham gadam.

Salihdsinot wisu scho sneegto plascho materialu ar semo abonentu maksu, **„Tehwija"** ir **wislehtakais** latweeschu laikraksts.

Isdewejs buhs arweenu uf preekschu **swehrinats adwokats J. Tschakste** (Katolu eelâ № 23) un atbildoschais pagaidu redaktors **K. Grandinsch.**

Ekspedizija atrodàs **Jelgawâ, Katolu eelâ № 7, G. Landsberga kga grahmatu pahrdotawâ,** kurp jagreeschàs ar wiseem apstellejumeem. Apstellet war ari pee mahzitajeem, pagastu rakstweschem, skolotajeem un pagastu amatu wihreem, kari dabus uf 10 pastelleteem eksemplareem weenpadsmito eksemplaru par brihwu.

Redakzija atrodàs **Jelgawâ, Katolu eelâ № 23.**

„Mahjas Weesis"

isnahks ari **1910. gadâ** weenreis nedelâ trescdeenâs, kà ilustrets nedelas schurnals sinatnei, literaturai, mahkslai un sadsihwei, pee tam sneedsot ihsu Wals Domes darbibas un swarigako politisko notikumu pahrskatu.

Abonescanas maksa:

Ar peesuhtischanu eekschsemê:	Rigâ sanemot:	Ar peesuhtischanu ahrsemês:
Par gadu 3 r. 50 k.	Par gadu 2 r. 50 k.	Par gadu 5 r. — k.
„ ½ g. 2 „ — „	„ ½ g. 1 „ 50 „	„ ½ g. 2 „ 50 „
„ ¼ g. 1 „ — „	„ ¼ g. — „ 75 „	„ ¼ g 1 „ 25 „

Numurs maksà 10 kap.; katra adreses maina 10 kap. Sludinajumi maksà 10 kap. par weenas slejas smalku rakstu rindinu. — **Pastellejumi uf „Mahjas weesi" un sludinajumi suhtami uf schahdu adresi:** Въ експедицію газеты „Маясъ Віасисъ", г. Рига. **(„Mahjas Weesa" eksped. Rigâ.)**

„Mahjas Weesa" ekspedizija.

Kreewijas un ahrsemes
wihnus,
rumu, konjaku, araku, saldus schnabjus un likeerus
no
Schaar un Caviezela un A. Wolffschmidta, Rigâ.
Alu
is C. L. Kymmela
alus daritawas Rigâ, par Rigas zenàm, kà ari wisadas **kolonialprezes, zukuru, tehju, kafeju** u. t. j. pr.
peedahwà
H. Stellmachers,
Jelgawâ, Pasta eelâ № 20.

Ar scho pagodinos zeen. publikai pasinot, ka esmu atwehris

Jelgawâ, Leelajâ eelâ № 9,

agrakâ **Stamm un Todlebena** weikalâ

tehjas, kafijas, kolonialpretschu, delikatesu, auglu un wihnu pahrdotawu

sem sawas firmas. Par man lihds schim bagatigi dahwato ustizibu pateikdamees, luhdsu zeen. publiku man ari manâ jaunajâ weikalâ to paschu ustizibu peepaturet. Kreetnu un usmanigu apkalposchanu apsolidams, sihmejos augstzeenibâ

Nikolajs Bergs

Jelgawas Namneeku

Krahj-Aisdewu Sabeedriba.

Jelgawâ, Katolu eelâ № 19, telefons № 688.

I. **Sabeedriba peenem noguldijumus no 50 kap. sahkot un maksà par noguldijumeem schahdus prozentus:**
1) **Uf nenoteikta laika** . . . . . 6% gadâ
Prozentus aprehkina no noguldischanas deenas par pilneem mehn.
2) **Uf auglu-augleem** . . . . . 5% „
3) **Par krahj-noguldijumeem maksà 5% gadâ, rehkinot no katra nahkoscha mehnescha 1. deenas; pee aprehkina eewehro tikai pilnus mehneschus.**
4) **Par tekoscheem noguldijumeem maksà 4% gadâ skaitot no noguldij. deen.**

II. **Sabeedriba nem par aisdewumeem eepreeksch:**
a) **pret paschas Sabeedribas noguldijuma grahmatinam, Walsts un no Waldibas garanteteem % % papireem** . . . . . 6½% gadâ,
b) **pret 1. schkiras obligazijam** . . . . . 7% „
c) „ II. „ „ **un zitam droschibam** . . . . . 7½% „
d) **pret galweneekeem un personigu droschibu** . . . . . 8% „

Sabeedribas darba laiks no pulksten 11—2 pehz pusdeenas, isnemot nedelas swehtdeenas un walsts swehtkus. Aisdewumu peeprasijumus, kuri lihds Waldes sehdes deenai pulksten 12 preeksch pusdeenas peeteikti, isspreesch katru otrdeen un peektdeen. — Wisi noguldijumi un aisnehmumu paradu raksti schai Sabeedribai atswabinati no krona nodokleem.

Walde.

---

4 selta medaki. 7 pirmàs usslawas.

Firma pastahw no 1875. gada.

J. Niklas,
eerotschu magasina
Rigâ, Leelajâ Smilschu eelâ № 9 un Jelgawâ, Kolonadu eelâ № 11. Telef. 32.

Gewehl is sawa leelà krahjuma:
flintes, pistoles, rewolwerus u. t. t.

Gaila diwstobru flintes	sahkot no	24 rub.	
Gaila weenstobru	„ „	10 „	un dahrgaki.
Besgaila schauj eerotschi	„ „	40 „	
Gaila trij stobru	„ „	90 „	
Besgaila trij stobru	„ „	150 „	
Rewolwerus	„ „	4 „	

Islabojumus, kà ari **jaunu preekschmetu pastellejumus** apgahdà pareisi un lehti.

Mag.
J. Hertela
apteek. pretschu pahrdotawa
Jelgawâ, Pasta eelâ № 13,
peedahwà wisadas laukfaimneezibâ, dahrskopibâ un mahjfaimneezibâ wajadsigas **apteekas prezes. — Logu ruhtis** wisadôs leelumôs. — **Eikas** un **wilnas krahsas, seepju sahli** un **klorkalki. Parfimerijas,** eeksch- un ahrsemes patentetas **sahles** un **mineraluhdenus.**
Gumijas prezes.

Jelgawas Laukfaimn. Beedribas

Krahschanas-Aisdosch. Sabeedriba,

Jelgawâ, Katolu eelâ № 44, Jelgawas Laukfaimneezibas Beedribas namâ. Telefons 62.)

30. nowembrî 1909. g.:

Bilanze swahrstàs ap 2.982,339 rub. 16 kap. Beedribas droschibas kapitali 222,226 rub. 16 kap. un 1898 beedru garantija.

Maksà par noguldijumeem 3—6%.
Nem par aisdewumeem 6½—8%.
Kantors atwehrts darbdeenàs no pulksten 10—2.
Aisnehmumu peeprasijumus isspreesch pirmdeenàs u. zeturtdeenàs.

Noguldijumus peenem un ismaksà katru darbdeenu. Tos war ari pa pasti eesuhtit (Митава, Ссудо-сберег. Товариществу Митавскаго Сельско-Хозяйственнаго Общества). Sabeedriba uf wehlschanos noguldijumus pa pasti issuhtot atmaksà un tàpat issuhta ari oguldijumu prozentes.

Walde: mahju ihpaschneeki agronoms **J. Bissenieks,** agronoms **J. Brasda** un **D. Kahnbergs.**

Pagodinos pasinot, ka sawu

Pulksteenu magasinu

no Skrihweru eelas № 14 esmu pahrzehlis

uf Palejas eelu № 2a

un peedahwaju eewehrojami paleelinatu

Seenas un kabatas pulksteenu krahjumu.

Pateikdams par lihds schim tik leelà mehrà dahwato ustizibu, luhdsu to ari uf preekschu usturet.

Aleksander Glühmann,
Jelgawâ, Palejas eelâ № 2a.

Th. Lohdina alus noliktawa

Jelgawâ, Annas eelâ № 12, telefons 105,

peedahwà uf Seemas-swehtkeem **labi nogulejuschos alu** par sekoscham zenam:

Merzen	24½	but.
Münchenes (tumscho)	15	„
Pilsener	16	„
Dortmunder	18	„
Lehgera	19	„

par 1 rubl.

Pastellejumus wisadâ daudsumâ peesuhta mahjâs.

Печатать разрѣшается полиціею. Drukats pee J. F. Steffenhagena un dehla. Te klaht 1 peelikums.